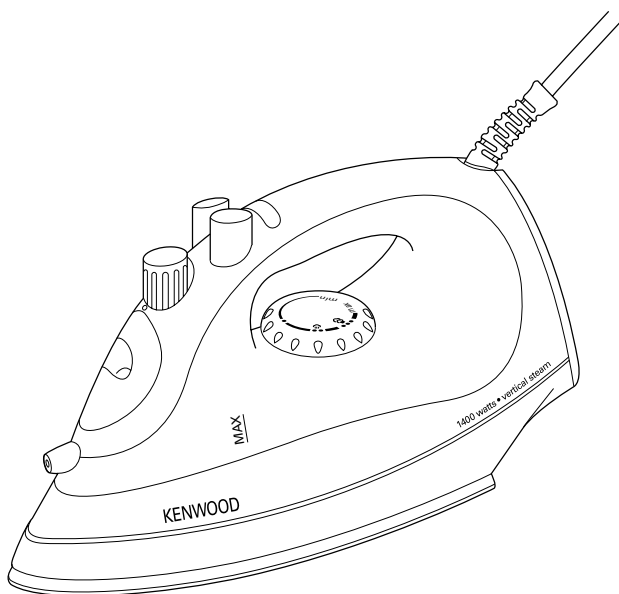


KENWOOD



ST485

English 2 - 4

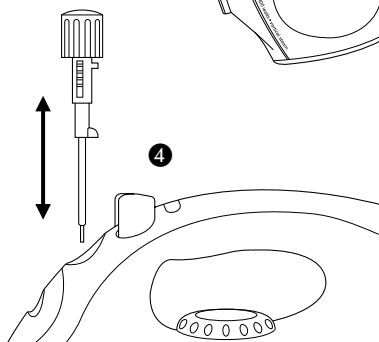
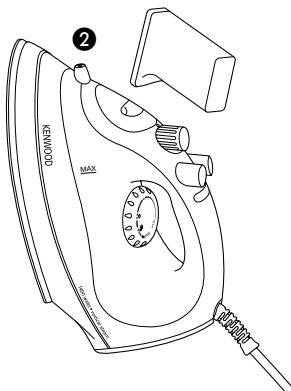
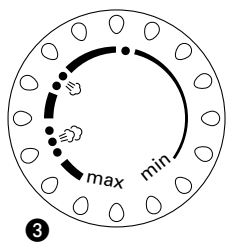
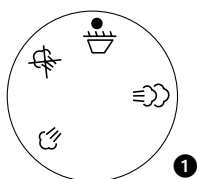
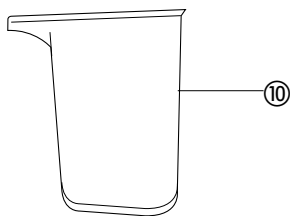
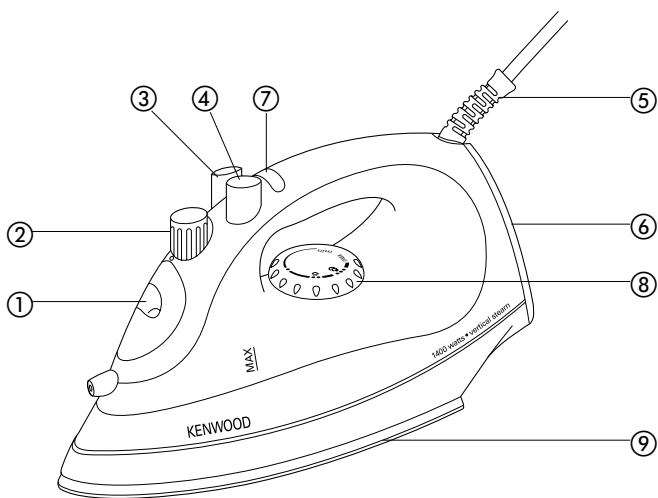
Nederlands 5 - 8

Français 9 - 12

Deutsch 13 - 16

Italiano 17 - 20

Português 21 - 24



safety

- Never bend the cord guard when wrapping the cord around the iron - in time the cord will burn out.
- Don't get burnt by the iron's steam, hot water or soleplate.
- Steam or hot water can come out of the soleplate when you're not expecting it, such as when you raise the iron from flat to upright. So make sure non one's in the way.
- Keep children away from the iron and make sure they can't grab the cord and pull the iron down.
- Never iron clothes being worn.
- Never put the iron, cord or plug in liquid - you could get an electric shock.
- Never use a damaged iron. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- Never leave the iron on unattended.
- Unplug:
 - before filling with water or emptying water out
 - before cleaning
 - straight after use.
- During ironing pauses, never leave the iron flat - it could burn what's underneath. Leave it upright.
- Don't let infirm people use the iron without supervision.
- Don't let children play with the iron.
- This iron is for domestic use only.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the heel of your iron.

important

- This kettle complies with European Economic Community Directive 89/336/EEC.

before using for the first time

- Remove all packaging and any stickers or labels, (including those on the soleplate).
- Test-iron an old cloth to make sure the soleplate and water tank are clean.

know your Kenwood iron

- ① water fill inlet
- ② variable steam/self clean knob
- ③ spray button
- ④ shot of steam button
- ⑤ cord guard
- ⑥ heel
- ⑦ temperature light
- ⑧ temperature control
- ⑨ stainless steel soleplate ST485
- ⑩ jug

using your iron

filling with water

- 1 Unplug.
 - 2 Stand the iron horizontal on it's soleplate. If it is not cool, be sure to place the iron on a heat-proof surface such as the ironing board. Set the variable steam control to dry ①.
 - 3 Open the water fill inlet, then fill with tap water using the jug ②. Do not overfill.
- If your tap water's hard, use filtered water - it will increase the life of your iron. Don't use distilled water.
 - Never fill above 'max'.
 - After ironing, unplug, open the water fill inlet and empty out any remaining water.

choosing the right temperature

Follow the clothes label advice.

Match the dots on the label to the dots on the temperature control. If there's no label, here is a guide on which temperature to choose:

linen	max
cotton	●●●
wool, silk	●●
synthetics (eg acrylic, nylon, polyester, viscose)	●

hints

- Start with clothes needing the lowest temperature, then work upwards. (This lowers the risk of burning something because an iron switched from 'hot' to 'cool' take time to cool down.)
- For mixed fibres, eg cotton ●●● and polyester ●, use the lowest suitable temperature ●.
- If in doubt, start with a low temperature on a part that won't be seen (eg a shirt tail).

setting the temperature

- 1 Stand the iron upright.
- 2 Turn the temperature control to the temperature you want ③. When the iron reaches this temperature, the light goes out. (During ironing, the light will go on and off as your iron maintains the right temperature).

spraying

- 1 Fill with water. Ensure the variable steam control is set to dry ①.
- 2 Press the spray button.

steam ironing

- 1 Fill with water. Ensure the variable steam control is set to dry ①.
- 2 Turn the temperature control to ●●● or higher ③.
- 3 When the temperature light goes out set the variable steam control to the position required ①. Moving the control forward increases the steam.

important

For ST485 series, water will leak from the iron if variable steam is selected before the temperature of the iron reaches ●●● or higher.

- 4 Steaming can be stopped by sliding the variable steam control to dry ①.

dry ironing

- 1 Set the variable steam control to dry ①.
- 2 Set the temperature control ③.

shot of steam (during dry or steam ironing)

If there's water in the iron and the temperature is on ●●● or higher, just press the shot of steam button.

- When using shot of steam, water may leak from the iron if the temperature is too low.

steaming the creases out of curtains, hanging clothes, wall hangings

- 1 Set the variable steam control to dry ①.
 - 2 Fill with water.
 - 3 Turn the temperature control to ●●● or higher ③.
 - 4 When the temperature light goes out pull the material slightly with one hand; hold the iron upright with the other.
 - 5 Tilt the iron forwards, then move it down the material, repeatedly pressing the shot of steam button.
- Do not press the shot of steam button more than three times in succession if the temperature light is on.
 - Never steam clothes being worn. Keep your hands away from the steam and soleplate.
 - For material other than linen, cotton or wool, hold the iron away from the material to avoid burning it.

after ironing

- 1 Turn the temperature control to 'min' and the variable steam control to dry ①.
- 2 Unplug.
- 3 Empty any water out.
- 4 Stand the iron upright and let it cool.
- 5 Loosely wrap the cord around the iron.
- 6 Store the iron upright.

care and cleaning

- Always unplug before cleaning.
- Never use abrasives.
- Never put anything other than water into the water tank.

the inside - self clean

To make your iron last longer, do this once or twice a month.

- 1 Set the variable steam control to dry **1**.
- 2 Fill the water tank to 'max' **2**.
- 3 Stand the iron upright and plug in.
- 4 Turn the temperature control to 'max' **3**.
- 5 When the light goes out, unplug.
- 6 Hold the iron horizontally over a sink.
- 7 Set the variable steam knob to 'self clean' and remove the variable steam knob assembly ● **4**. Let steam emit for 30 seconds to clean out any limescale or impurities.
- 8 Replace the variable steam knob assembly and set the knob to 'dry'. Plug in.
- 9 When the light goes out, iron an old cloth till the soleplate's dry.
- 10 Unplug and empty any water out. Wait until the soleplate's cool and dry before storing.
- 11 If the variable steam knob assembly is heavily coated, soak it in white vinegar for around 4 hours which should dissolve the limescale and impurities, rinse and dry and then replace the assembly.
If only the tip is fouled, clean it by gently scrubbing with a steel wool soap pad moistened in warm water, then rinse, dry and replace.

the outside soleplate

- Don't scratch the soleplate by ironing anything hard.
- Clean with a rough cloth soaked in diluted vinegar.

casing

- Wipe with a damp cloth.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your iron
- servicing or repairs
- Contact the shop where you bought your iron.

Vouw voor het lezen a.u.b. de voorpagina met illustraties uit

veiligheid

- De snoerbeschermer nooit ombuigen wanneer u het snoer rond het strijkijzer wikkelt – anders zal het snoer na verloop van tijd doorbranden.
- Zorg dat u niet door de stroom, het hete water of de onderplaat van het strijkijzer wordt verbrand.
- Stoom of heet water kan onverwachts via de onderplaat uitgestoten worden, bijvoorbeeld wanneer u het strijkijzer rechtop zet. Zorg dus dat niemand daardoor gewond raakt.
- Houd kinderen uit de buurt van het strijkijzer en zorg dat ze het strijkijzer niet aan het snoer omlaag kunnen trekken.
- Strijk nooit kleren die u aan heeft.
- Leg het strijkijzer, het snoer of de stekker nooit in vloeistof, want dat veroorzaakt een elektrische schok.
- Gebruik nooit een strijkijzer dat beschadigd is. De machine controleren of repareren: zie: 'onderhoud en klantenservice'.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd aan staan.
- De stekker uit het stopcontact halen:
 - voordat u het ijzer met water vult of de watertank leeggiert
 - voordat u het strijkijzer schoonmaakt
 - na elk gebruik.
- Wanneer u tijdens het strijken even pauzeert, leg het strijkijzer dan nooit plat neer. Het strijkijzer kan de onderlaag verbranden. Zet het strijkijzer rechtop.
- Laat geen kinderen met het strijkijzer spelen.
- Het strijkijzer is alleen voor huishoudelijk gebruik.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Zorg dat uw elektriciteitstoevoer overeenkomt met de aanwijzingen op de hiel van het strijkijzer.

belangrijk

- Dit strijkijzer voldoet aan EEG Richtlijn 89/336/EEG.

voordat u het strijkijzer voor het eerst gebruikt

- Verwijder alle verpakking en alle stickers of etiketten (ook van de onderplaat).
- Voer een test uit op een oud stuk stof, om te controleren of de onderplaat en de watertank schoon zijn.

ken uw Kenwood strijkijzer

- ① waterinlaat
- ② variabele stoom- en zelfreinigingsknop
- ③ spuitknop
- ④ stoomstootknop
- ⑤ snoerbeschermer
- ⑥ hiel
- ⑦ temperatuurlicht
- ⑧ temperatuurregeling
- ⑨ roestvrijstalen onderplaat ST485
- ⑩ kan

het strijkijzer gebruiken

met water vullen

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
 - 2 Zet het strijkijzer op de onderplaat neer. Als het strijkijzer niet afgekoeld is, plaats het dan op een hittebestendig oppervlak, zoals een strijklank.
Zet de variabele stoomregeling op droog ①.
 - 3 Open de waterinlaat en vul de tank met de kan ② met kraanwater. Niet te veel vullen.
- Als u in een hardwatergebied woont, gebruik dan gefilterd water, dan gaat uw strijkijzer langer mee. Gebruik nooit gedistilleerd water.
 - Nooit verder dan de aanduiding 'max' vullen.

- Na het strijken haalt u de stekker uit het stopcontact, opent u de waterinlaat en giet u het resterende water uit.

de juiste temperatuur instellen

Volg de aanwijzingen op het kledinglabel.

Stel de temperatuurregeling in op hetzelfde aantal stippen als op het label staat aangegeven. Als er geen label is, volgt hier een richtlijn voor de temperatuurinstelling:

linnen	max
katoen	●●●
wol, zijde	●●
synthetisch materiaal (bijv. acryl, nylon, polyester, viscose)	●

tips

- Begin met de kleding die op de laagste temperatuur gestreken moeten worden en verhoog daarna de temperatuur. (Hierdoor vermindert u de kans dat er iets verbrandt, omdat een strijkijzer dat van 'heet' op 'koel' wordt gezet, altijd eerst moet afkoelen).
- Voor gemengde vezels zoals katoen ●●● en polyester ●, zet u het strijkijzer op de laagste geschikte temperatuur ●.
- In geval van twijfel, begin met een lage temperatuur op een gedeelte wat niet zichtbaar is (bijv. de binnenkant van de zoom van een T-shirt).

de temperatuur instellen

- 1 Zet het strijkijzer rechtop.
- 2 Draai de temperatuurregeling naar de gewenste temperatuur ③. Wanneer het strijkijzer opgewarmd is, gaat het lichtje uit. (Tijdens het strijken gaat het lichtje aan en uit, omdat het strijkijzer de juiste temperatuur handhaaft.)

spuiten

- 1 Vul de tank met water. Zorg dat de variabele stoomregeling op droog staat ①.
- 2 Druk op de spuitknop.

stoomstrijken

- 1 Vul de tank met water. Zorg dat de variabele stoomregeling op droog staat ①.
- 2 Zet de temperatuurregeling op ●●● of hoger ③.
- 3 Wanneer het lichtje uit gaat, zet u de variabele stoomregeling op de gewenste stand ①. Duw de knop naar voren voor meer stoom.

belangrijk

Bij de ST485 serie lekt er water uit het strijkijzer als de variabele stoom is ingesteld voordat de temperatuur van het ijzer tot ●●● of hoger is gestegen.

- 4 De stroomtoevoer wordt gestopt door de variabele stoomregeling op droog ① te zetten.

droog strijken

- 1 Zet de variabele stoomregeling op droog ①.
- 2 Stel de temperatuurregeling in ③.

stoomstoot (bij droog- of stoomstrijken)

Als er water in de tank zit en de temperatuur op ●●● of hoger staat, drukt u gewoon op de stoomstootknop.

- Wanneer u een stoomstoot gebruikt, kan er water uit het strijkijzer lekken als de temperatuur te laag is.

kreukels uit gordijnen, hangende kleding en wandkleden stomen

- 1 Zet de variabele stoomregeling op droog ①.
- 2 Vul de tank met water.
- 3 Zet de temperatuurregeling op ●●● of hoger ③.
- 4 Wanneer het lichtje uit gaat, trekt u het materiaal iets met één hand strak; houd met de andere hand het strijkijzer verticaal.

- 5 Kantel het strijkijzer naar voren en beweeg het van boven naar beneden over het materiaal, terwijl u herhaaldelijk op de stoomstootknop drukt.
- Druk nooit vaker dan driemaal achter elkaar op de stoomstootknop als het temperatuurlichtje brandt.
- Stoom nooit kleren die u aan heeft. Houd uw handen uit de buurt van de stoomstoot en de onderplaat.
- Voor ander materiaal dan linnen, katoen en wol, houdt u het strijkijzer iets van het materiaal af, zodat het niet kan verbranden.

na het strijken

- 1 Zet de temperatuurregeling op 'min' en de variabele stoomregeling op droog ❶.
- 2 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 3 Giet al het water uit de tank.
- 4 Zet het strijkijzer rechtop neer en laat het afkoelen.
- 5 Wikkel het snoer losjes om het ijzer heen.
- 6 Berg het strijkijzer rechtop op.

verzorging en reiniging

- Altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.
- Geen schuurmiddelen gebruiken.
- De watertank nooit met een andere vloeistof dan gewoon water vullen.

de binnenkant - zelfreinigend

Als u wilt dat uw strijkijzer langer meegaat, doet u tweemaal per maand als volgt:

- 1 Zet de variabele stoomregeling op droog ❶.
- 2 Vul de watertank tot 'max' ❷.
- 3 Zet het ijzer rechtop en steek de stekker in het stopcontact.
- 4 Zet de temperatuurregeling op 'max' ❸.
- 5 Wanneer het lichtje uit gaat, haalt u de stekker uit het stopcontact.
- 6 Houd het ijzer horizontaal boven een wasbak.

- 7 Zet de variabele stoomknop op 'zelfreiniging' en verwijder het variabele stoomknopelement • ❹. De stoom wordt 30 seconden lang uitgestoten om alle kalkaanslag en onzuiverheden uit het strijkijzer te verwijderen.
- 8 Zet het variabele stoomknopelement terug op zijn plaats en zet de knop op de stand 'droog'. Steek de stekker in het stopcontact.
- 9 Wanneer het lichtje uit gaat, strijk een stuk oude stof, totdat de onderplaat droog is.
- 10 Haal de stekker uit het stopcontact en giet het resterende water weg. Laat de onderplaat afkoelen en opdrogen, voordat u het strijkijzer opbergt.
- 11 Als er veel kalkaanslag op het variabele stoomknopelement is afgezet, weekt u het element ca. 4 uur lang in witte azijn, totdat de kalksteen en andere vuildeeltjes zijn opgelost. Alles afspoelen en laten opdrogen. Daarna zet u het element terug op zijn plaats. Alleen als de top vuil is, maakt u hem voorzichtig schoon met een zeepsponsje dat in wat warm water is gedoopt. Afspoelen, laten opdrogen en terugplaatsen.

de buitenkant onderplaat

- Zorg dat de onderplaat niet bekrast wordt door over iets hards te strijken.
- Maak de plaat met een in verdunde azijn gedoopte ruwe doek schoon.

behuizing

- Met een zachte vochtige doek schoonvegen.

onderhoud en klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, dan mag hij om veiligheidsredenen alleen door KENWOOD of een door KENWOOD erkende reparateur vervangen worden.

Als u hulp nodig heeft met:

- het strijkijzer gebruiken
 - onderhoud of reparatie
- neem dan contact op met de winkel waar u het strijkijzer heeft gekocht.

Avant de lire, dépliez la première page pour voir les illustrations

sécurité

- Ne pliez jamais la gaine de protection du cordon lorsque vous enroulez le cordon autour du fer - le cordon finirait par brûler.
- Faites attention de ne pas vous brûler avec la vapeur, l'eau chaude ou la semelle du fer.
- Il est possible que de la vapeur ou de l'eau chaude sorte de la semelle du fer alors que vous ne vous y attendez pas, par exemple lorsque vous passez le fer d'une position horizontale à une position verticale. Par conséquent, assurez-vous que personne n'est dans sa trajectoire.
- Laissez le fer hors de portée des enfants. Assurez-vous qu'ils ne peuvent pas tirer sur le cordon et faire tomber le fer.
- Ne repassez jamais les vêtements directement sur la personne.
- N'immergez jamais le fer, le cordon ou la fiche dans du liquide - vous pourriez vous électrocuter.
- N'utilisez jamais un fer à repasser en mauvais état. Faites-le vérifier ou réparer : reportez-vous à la section « entretien et service après-vente ».
- Ne laissez jamais le fer branché sans surveillance.
- Débranchez-le :
 - avant de le remplir d'eau ou de le vider
 - avant de le nettoyer
 - aussitôt après emploi.
- Lorsque vous arrêtez de repasser quelques instants, ne laissez jamais le fer en position horizontale – les vêtements ou la housse pourraient brûler. Laissez-le en position verticale.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le fer.
- Ce fer est réservé à un usage domestique uniquement.

avant de brancher le fer

- Assurez-vous que la tension de votre installation est la même que celle indiquée sur le socle de votre fer.

important

- Ce fer est conforme à la Directive de la Communauté économique européenne CEE/89/336.

avant d'utiliser votre fer à repasser pour la première fois

- Retirez tous les emballages ainsi que les autocollants ou étiquettes (y compris ceux sur la semelle).
- Testez le fer sur un vieux chiffon pour vous assurer que la semelle et le réservoir d'eau sont propres.

faites connaissance avec votre fer à repasser Kenwood

- ① orifice de remplissage d'eau
- ② régulateur de vapeur/commande d'auto-nettoyage
- ③ bouton spray
- ④ bouton vapeur
- ⑤ gaine de protection du cordon
- ⑥ talon
- ⑦ voyant de température
- ⑧ mollette de réglage de la température
- ⑨ semelle en acier inoxydable ST485
- ⑩ verseuse

utilisation de votre fer à repasser

remplissage de l'eau

- 1 Débranchez votre fer.
- 2 Posez le fer à l'horizontale sur la semelle. Si le fer n'est pas froid, assurez-vous de mettre le fer sur une surface résistant à la chaleur (sur une planche à repasser par exemple). Positionnez le régulateur de vapeur sur repassage à sec ❶.

- 3 Ouvrez l'orifice de remplissage d'eau, puis remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet à l'aide de la verseuse ❷. Ne pas trop le remplir.
- Si votre eau du robinet est calcaire, utilisez de l'eau filtrée – vous prolongerez ainsi la durée de vie de votre fer. N'utilisez pas d'eau distillée.
- Ne remplissez jamais le réservoir au-delà du niveau « max ».
- Après le repassage, débranchez le fer, ouvrez l'orifice de remplissage d'eau et videz l'eau restante.

choix de la température

Respectez les conseils de repassage figurant sur l'étiquette des vêtements. Faites correspondre le nombre de points indiqué sur l'étiquette avec le nombre de points sur la mollette de réglage de la température. En l'absence d'étiquette, reportez vous au guide ci-dessous pour choisir la bonne température :

Lin	max
Coton	●●●
Laine, soie	●●
Synthétiques (acrylique, nylon, polyester, viscose)	●

quelques conseils

- Commencez par repasser les vêtements nécessitant la température la plus faible, puis augmentez la température au fur et à mesure (vous réduisez ainsi le risque de brûler un vêtement car lorsque vous modifiez la température de « chaud » à « tiède », le fer met du temps à refroidir).
- Pour les tissus en fibres mélangées (ex. le coton ●●● et le polyester ●), utilisez la température la plus basse ●.
- Si vous avez un doute, commencez par repasser à basse température sur une partie cachée du vêtement (ex. un pan de chemise).

réglage de la température

- 1 Mettez le fer en position verticale.
- 2 Tournez la mollette de réglage de la température jusqu'à la température voulue ❸. Lorsque le fer atteint cette température, le voyant s'éteint (lors du repassage, le voyant s'allume et s'éteint tandis que votre fer maintient la bonne température).

utilisation du spray

- 1 Remplissez le réservoir d'eau. Assurez-vous que le régulateur de vapeur est positionné sur repassage à sec ❶.
- 2 Appuyez sur le bouton spray.

repassage à la vapeur

- 1 Remplissez le réservoir d'eau. Assurez-vous que le régulateur de vapeur est positionné sur repassage à sec ❶.
- 2 Tournez la mollette de réglage de la température jusqu'à ●●● ou plus ❸.
- 3 Lorsque le voyant s'éteint, mettez le régulateur de vapeur sur la position voulue ❶. Pour augmenter la vapeur, tournez la mollette dans le sens des aiguilles d'une montre.

important

Sur le modèle ST485, de l'eau s'échappe du fer si la régulation de vapeur est sélectionnée, avant que la température du fer n'atteigne ●●● ou plus.

- 4 La fonction vapeur peut être arrêtée en faisant glisser le régulateur de vapeur jusqu'à repassage à sec ❶.

repassage à sec

- 1 Positionnez le régulateur de vapeur sur repassage à sec ❶.
- 2 Réglez la mollette de température ❸.

jet de vapeur (pendant un repassage à sec ou à la vapeur)
S'il y a de l'eau dans le fer et si la température est sur ●●● ou plus, il vous suffit d'appuyer sur le bouton vapeur.

- Lorsque vous utilisez le bouton vapeur, de l'eau peut s'échapper du fer si la température est trop basse.

défroissage des rideaux, des vêtements sur cintre, des tentures

- 1 Positionner le régulateur de vapeur sur repassage à sec ❶.
- 2 Remplissez le réservoir d'eau.
- 3 Tournez la mollette de réglage de la température jusqu'à ●●● ou plus ❸.
- 4 Lorsque le voyant s'éteint, tirez légèrement d'une main sur le tissu ; maintenez le fer en position verticale de l'autre main.
- 5 Inclinez le fer vers l'avant, puis faites-le descendre le long du tissu, en appuyant plusieurs fois sur le bouton vapeur.
- N'appuyez pas plus de trois fois de suite sur le bouton vapeur si le voyant est allumé.
- Ne repassez jamais à la vapeur des vêtements directement sur la personne. Éloignez vos mains de la vapeur et de la semelle.
- Pour des tissus autres que le lin, le coton ou la laine, maintenez le fer éloigné du tissu pour ne pas le brûler.

après le repassage

- 1 Tournez la mollette de réglage de la température sur « min » et le régulateur de vapeur sur repassage à sec ❶.
- 2 Débranchez le fer.
- 3 Videz l'eau restante.
- 4 Posez le fer en position verticale et laissez-le refroidir.
- 5 Enroulez le cordon autour du fer sans serrer.
- 6 Rangez le fer en position verticale.

entretien et nettoyage

- Débranchez toujours le fer avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Ne remplissez jamais votre réservoir avec un produit autre que de l'eau.

auto-nettoyage du circuit interne

Pour prolonger la durée de vie de votre fer, effectuez cette opération une à deux fois par mois.

- 1 Positionnez le régulateur de vapeur sur nettoyage à sec ❶.
- 2 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à « max » ❷.
- 3 Mettez le fer en position verticale et branchez-le.
- 4 Tournez la commande de température jusqu'à « max » ❸.
- 5 Lorsque le voyant s'éteint, débranchez le fer.
- 6 Tenez le fer en position horizontale au-dessus de l'évier.
- 7 Positionnez le régulateur de vapeur sur « auto-nettoyage » et retirez l'ensemble du régulateur de vapeur ● ❹. Laissez s'échapper la vapeur pendant 30 secondes pour nettoyer le fer de tout dépôt calcaire et impureté.
- 8 Remettez en place l'ensemble du régulateur de vapeur et positionnez le bouton sur « nettoyage à sec ». Branchez le fer.
- 9 Lorsque le voyant s'éteint, repassez un vieux chiffon jusqu'à ce que la semelle soit sèche.
- 10 Débranchez le fer et videz l'eau restante. Attendez que la semelle refroidisse et sèche avant de ranger le fer.
- 11 Si l'ensemble du régulateur de vapeur est très encrassé, faites le tremper dans du vinaigre blanc pendant 4 heures environ, pour dissoudre le calcaire et les impuretés ; rincez et séchez, puis remettez l'ensemble en place. Si seul le tuyau est encrassé, nettoyez-le en le grattant légèrement à l'aide d'une éponge abrasive humidifiée à l'eau chaude, puis rincez, séchez et remettez le tuyau en place.

l'extérieur

la semelle

- Faites attention à ne pas rayer la semelle en repassant des éléments durs.
- Nettoyez-la à l'aide d'un tissu rêche imbibé de vinaigre dilué.

coque

- Nettoyez-la avec un chiffon humide.

service après-vente

- Pour des raisons de sécurité, si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par KENWOOD ou un réparateur agréé KENWOOD.

Si vous avez besoin d'aide concernant :

- l'utilisation de votre fer
 - l'entretien ou la réparation
- adressez-vous au magasin où vous l'avez acheté.

Bevor Sie die Bedienungsanleitung lesen, bitte Deckblatt mit Illustrationen auseinander klappen

Sicherheit

- Achten Sie darauf, dass Sie niemals den Kabelschutz verbiegen, wenn Sie das Kabel um das Bügeleisen wickeln – mit der Zeit würde das Kabel durchschmoren.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an dem austretenden Dampf des Bügeleisens, dem heißen Wasser oder der Bügelsohle verbrennen.
- Aus der Bügelsohle kann Dampf oder heißes Wasser austreten, wenn Sie nicht damit rechnen, beispielsweise wenn Sie das Bügeleisen aus der flachen Stellung aufrecht hin stellen. Achten Sie deshalb darauf, dass niemand im Weg ist.
- Halten Sie Kinder vom Bügeleisen fern und stellen Sie sicher, dass kein Kind am Kabel ziehen und das Bügeleisen herunterreißen kann.
- Bügeln Sie niemals Kleidung, die sich am Körper befindet.
- Tauchen Sie das Bügeleisen, das Kabel oder den Stecker niemals in Flüssigkeit – Sie könnten einen elektrischen Schlag bekommen.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Bügeleisen. Lassen Sie es überprüfen oder reparieren. Siehe unter 'Service und Kundendienst'.
- Lassen Sie das Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie den Stecker:
 - Vor dem Auffüllen mit Wasser oder bevor dem Entleeren von Wasser
 - Vor dem Reinigen
 - Direkt nach dem Gebrauch.
- Lassen Sie das Bügeleisen in Bügelpausen niemals flach stehen – es könnte die darunter liegende Fläche verbrennen. Lassen Sie es aufrecht stehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Bügeleisen spielen.

- Dieses Bügeleisen ist nur für den Haushaltsgebrauch bestimmt.

Vor dem Einstecken des Steckers

- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Stromversorgung den Angaben auf dem hinteren Teil des Bügeleisens entspricht.

Wichtiger Hinweis

- Dieser Kessel erfüllt die Anforderungen der EG-Direktive 89/336/EEC.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie die gesamte Verpackung und alle Aufkleber oder Etiketten (auch die auf der Bügelsohle).
- Machen Sie eine Bügelprobe auf einem alten Stück Stoff, um sicherzustellen, dass die Bügelsohle und der Wassertank sauber sind.

Lernen Sie Ihr Kenwood-Bügeleisen kennen

- ① Wassereinfüllöffnung
- ② Variabler Dampf/Selbstreinigungsknopf
- ③ Sprühtaste
- ④ Dampfstoßknopf
- ⑤ Kabelschutz
- ⑥ Hinterteil
- ⑦ Temperaturlicht
- ⑧ Temperaturregler
- ⑨ Edelstahl-Bügelsohle ST485
- ⑩ Becher

Verwendung Ihres Bügeleisens

Füllen mit Wasser

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Stellen Sie das Bügeleisen waagrecht auf seine Bügelsohle. Wenn es nicht kalt ist, achten Sie darauf, dass Sie das Bügeleisen auf eine hitzebeständige Unterlage

- stellen, beispielsweise auf ein Bügelbrett. Stellen Sie den variablen Dampfregler auf trocken **1**.
- Öffnen Sie die Wassereinfüllöffnung und füllen Sie Leitungswasser mit Hilfe des Bechers **2** ein. Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein.
 - Wenn Ihr Leitungswasser hart ist, verwenden Sie gefiltertes Wasser – dadurch wird die Lebensdauer Ihres Bügeleisens verlängert. Verwenden Sie kein destilliertes Wasser.
 - Füllen Sie niemals Wasser über die "MAX"-Markierung hinaus.
 - Nach dem Bügeln ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, öffnen die Wassereinfüllöffnung und leeren die Wasserreste aus.

Wahl der richtigen Temperatur

Befolgen Sie die Hinweise auf den Etiketten der Kleidung. Wählen Sie die Punkte auf dem Temperaturregler, die den Punkten auf dem Etikett entsprechen. Wenn kein Etikett vorhanden ist, finden Sie hier einige Richtlinien:

Leinen	max
Baumwolle	●●●
Wolle, Seide	●●
Synthetik (z.B. Acryl, Nylon, Polyester, Viskose)	●

Tipps

- Beginnen Sie mit Kleidung, für die die niedrigste Temperatur benötigt wird und arbeiten Sie dann mit steigender Temperatur weiter. (Dadurch wird das Risiko geringer, dass Sie etwas verbrennen, weil ein Bügeleisen, das von „Heiß“ auf „Kalt“ gestellt wird, einige Zeit braucht, bis es abkühlt.)
- Verwenden Sie für Mischfasern, z.B. Baumwolle ●●● und Polyester ● die niedrigste geeignete Temperatur ●.

- Bei Zweifeln beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur auf einem Teil, der nicht zu sehen ist (z.B. auf dem unteren Innenrand eines Hemdes).

Einstellen der Temperatur

- Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur **3**. Wenn das Bügeleisen diese Temperatur erreicht hat, erlischt die Lampe. (Beim Bügeln geht die Lampe an und aus, während Ihr Bügeleisen die richtige Temperatur hält).

Sprühen

- Füllen Sie Wasser ein. Achten Sie darauf, dass der variable Dampfregler auf trocken steht **1**.
- Drücken Sie den Sprühknopf.

Dampfbügeln

- Füllen Sie Wasser ein. Achten Sie darauf, dass der variable Dampfregler auf trocken steht **1**.
- Drehen Sie den Temperaturregler auf ●●● oder höher **3**.
- Wenn die Temperaturlampe erlischt, stellen Sie den variablen Dampfregler auf die gewünschte Position **1**. Durch Vorwärtsschieben des Reglers wird die Dampfmenge erhöht.

Wichtiger Hinweis

- Bei Serie ST485 tritt Wasser aus dem Bügeleisen aus, wenn variabler Dampf gewählt wird, bevor die Temperatur des Bügeleisens ●●● oder höher erreicht.
- Der Dampfaustritt kann gestoppt werden, indem der variable Dampfregler auf trocken gestellt wird **1**.

Trockenbügeln

- 1 Stellen Sie den variablen Dampfregler auf trocken ①.
- 2 Stellen Sie den Temperaturregler ein ③.

Dampfstoß (beim Trocken- oder Dampfbugeln)

Wenn sich Wasser im Bügeleisen befindet und die Temperatur ●●● oder höher erreicht hat, drücken Sie einfach den Dampfstoßknopf.

- Bei Verwendung des Dampfstoßes kann Wasser aus dem Bügeleisen austreten, wenn die Temperatur zu niedrig ist.

Dampfbugeln von Vorhängen, hängenden Kleidern und Wandbehängen zur Entfernung von Falten

- 1 Stellen Sie den variablen Dampfregler auf trocken ①.
- 2 Füllen Sie das Bügeleisen mit Wasser.
- 3 Drehen Sie den Temperaturregler auf ●●● oder höher ③.
- 4 Wenn die Temperaturlampe erlischt, ziehen Sie das Material leicht mit einer Hand; halten Sie das Bügeleisen mit der anderen Hand aufrecht.
- 5 Kippen Sie das Bügeleisen nach vorn und bewegen Sie es dann über das Material. Drücken Sie dabei wiederholt auf den Dampfstoßknopf.
- Drücken Sie den Dampfstoßknopf nicht mehr als drei Mal hintereinander, wenn die Temperaturlampe leuchtet.
- Dampfbugeln Sie niemals Kleidung, die sich am Körper befindet. Halten Sie Ihre Hände vom Dampf und der Bügelsohle entfernt.
- Bei anderen Materialien als Leinen, Baumwolle oder Wolle halten Sie das Bügeleisen vom Stoff entfernt, um ihn nicht zu verbrennen.

Nach dem Bügeln

- 1 Drehen Sie den Temperaturregler auf 'min' und den variablen Dampfregler auf trocken ①.

- 2 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 3 Entleeren Sie Wasserreste.
- 4 Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und lassen Sie es abkühlen.
- 5 Wickeln Sie das Kabel lose um das Bügeleisen.
- 6 Bewahren Sie das Bügeleisen aufrecht stehend auf.

Pflege und Reinigung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Stecker.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Füllen Sie niemals etwas anderes als Wasser in den Wasserbehälter.

Die Innenseite - Selbstreinigung

Damit Ihr Bügeleisen länger brauchbar bleibt, sollten Sie den folgenden Vorgang ein- oder zweimal im Monat durchführen.

- 1 Stellen Sie den variablen Dampfregler auf trocken ①.
- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zu 'max' ②.
- 3 Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht hin und ziehen Sie den Stecker.
- 4 Drehen Sie den Temperaturregler auf 'max' ③.
- 5 Wenn das Licht erlischt, ziehen Sie den Stecker.
- 6 Halten Sie das Bügeleisen waagrecht über ein Spülbecken.
- 7 Drehen Sie den variablen Dampfknopf auf "Selbstreinigung" und entfernen Sie die variable Dampfknopfanzordnung ● ④. Lassen Sie 30 Sekunden Dampf austreten, um Kalkablagerungen oder Verunreinigungen zu entfernen.
- 8 Setzen Sie die variable Dampfknopfanzordnung wieder ein und stellen Sie den Knopf auf "trocken". Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 9 Wenn die Lampe erlischt, bügeln Sie ein altes Tuch, bis die Bügelsohle trocken ist.

10 Ziehen Sie den Stecker und leeren Sie Wasserreste aus. Warten Sie, bis die Bügelsohle abgekühlt und trocken ist, bevor Sie das Bügeleisen wegräumen.

11 Wenn die variable Dampfknopfanordnung starke Beschichtungen aufweist, weichen Sie sie ca. 4 Stunden lang in weißem Essig ein. Dadurch sollten sich Kalkablagerungen und Verunreinigungen lösen. Spülen Sie die Anordnung dann, trocknen Sie sie ab und setzen Sie sie wieder ein. Wenn nur die Spitze verunreinigt ist, können Sie diese durch leichtes Reiben mit einem Stahlwolle/Seifenschwamm, der mit warmem Wasser angefeuchtet ist, reinigen. Anschließend spülen Sie nach, trocknen ab und setzen die Teile wieder ein.

Die Außenseite Bügelsohle

- Achten Sie darauf, dass Sie die Bügelsohle beim Bügeln harter Gegenstände nicht zerkratzen.
- Reinigen Sie sie mit einem rauen Tuch, das mit verdünntem Essig getränkt ist.

Gehäuse

- Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.

Service und Kundendienst

- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen von KENWOOD oder einem KENWOOD-Vertragshändler ersetzt werden.

Wenn Sie Hilfe benötigen:

- Beim Gebrauch Ihres Bügeleisens
 - Im Zusammenhang mit Service oder Reparatur
- Kontaktieren Sie bitte den Händler, bei dem Sie Ihr Bügeleisen gekauft haben.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

sicurezza

- Non piegare mai la protezione del cavo quando lo si avvolge attorno al ferro da stiro, altrimenti a lungo andare il cavo si fonderà.
- Fare attenzione a non scottarsi con il vapore, l'acqua o la piastra bollenti del ferro da stiro.
- Il vapore o l'acqua bollente possono fuoriuscire dalla piastra inaspettatamente, per esempio mentre si solleva il ferro dalla posizione orizzontale a quella verticale. Accertarsi quindi di mantenersi a debita distanza.
- Non lasciare avvicinare i bambini al ferro da stiro e accertarsi che non possano afferrarne il cavo e far cadere il ferro.
- Non stirare mai indumenti già indossati.
- Non immergere mai in acqua il ferro da stiro, il cavo o la spina, si rischiano scosse elettriche.
- Non utilizzare mai un ferro da stiro danneggiato. Farlo controllare o riparare: vedere alla voce 'manutenzione e assistenza clienti'
- Non lasciare mai il ferro acceso incustodito.
- Togliere la spina dalla presa di corrente:
 - prima di riempire il ferro con acqua o svuotare l'acqua
 - prima della pulizia
 - subito dopo l'uso.
- Se si interrompe momentaneamente di stirare non lasciare mai il ferro in posizione orizzontale, potrebbe bruciare la superficie su cui appoggia. Lasciarlo sempre in posizione verticale.
- Non lasciare che i bambini giochino con il ferro da stiro.
- Questo ferro da stiro è destinato esclusivamente all'uso domestico.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Assicurarsi che la tensione della vostra rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targhetta posta sul retro dell'apparecchio.

importante

- L'apparecchio è conforme alla Direttiva della Comunità Economica Europea 89/336/EEC.

prima di usare l'apparecchio per la prima volta

- Rimuovere tutto l'imballaggio ed eventuali adesivi o etichette, compresi quelli sulla piastra.
- Controllare il funzionamento del ferro su un panno vecchio per accertarsi che la piastra e il serbatoio per l'acqua siano puliti.

conoscere il vostro ferro da stiro Kenwood

- ① ingresso serbatoio dell'acqua
- ② selettore regolabile vapore/autopulizia
- ③ tasto spray
- ④ tasto getto di vapore
- ⑤ protezione del cavo
- ⑥ retro
- ⑦ spia della temperatura
- ⑧ selettore della temperatura
- ⑨ piastra in acciaio inossidabile ST485
- ⑩ misurino

come usare il vostro ferro da stiro

riempimento del ferro con acqua

- 1 Togliere la spina dalla presa elettrica.
- 2 Appoggiare il ferro in posizione orizzontale sulla piastra. Se il ferro è caldo, appoggiarlo su una superficie a prova di calore come l'asse da stiro.
Impostare il selettore regolabile del vapore su 'a secco' ①.

- 3 Aprire l'ingresso del serbatoio d'acqua e riempire con acqua di rubinetto mediante l'apposito misurino ❷. Non riempire troppo.
- Se l'acqua del vostro rubinetto è dura, utilizzare acqua filtrata; ciò prolungherà la durata del vostro ferro da stiro. Non utilizzare acqua distillata.
- Non superare mai il livello massimo 'max'.
- Dopo l'uso togliere la spina dalla presa, aprire l'ingresso del serbatoio per l'acqua e svuotare l'acqua rimasta.

come selezionare la temperatura corretta

Attenersi alle istruzioni riportate sulle etichette degli indumenti.

Far corrispondere il numero di puntini sull'etichetta a quelli sul selettore della temperatura. Se il capo non possiede un'etichetta, attenersi alla seguente guida delle temperature:

lino	max
cotone	●●●
lana, seta	●●
sintetici (es. acrilico, nylon, poliestere, viscosa)	●

suggerimenti

- Iniziare con i capi per cui occorre utilizzare la temperatura inferiore, quindi passare a temperature progressivamente superiori. (In questo modo si diminuisce il rischio di bruciare un indumento, poiché il passaggio da 'caldo' a 'freddo' richiede del tempo.)
- Per le fibre miste come cotone ●●● e poliestere ●, utilizzare la temperatura adatta inferiore ●.
- In caso di dubbi iniziare a stirare il capo a una temperatura più bassa su una parte non visibile (es. l'estremità inferiore di una camicia).

impostazione della temperatura

- 1 Appoggiare il ferro in posizione verticale.
- 2 Ruotare il selettore della temperatura selezionando il valore desiderato ❸. Quando il ferro raggiunge la temperatura selezionata la spia si spegne. (Mentre si stira la spia della temperatura si accende e si spegne ripetutamente, indicando che il ferro da stiro mantiene la corretta temperatura).

spray d'acqua

- 1 Riempire con acqua. Controllare che il selettore regolabile del vapore sia sulla posizione 'a secco' ❶.
- 2 Premere il tasto spray.

stiratura a vapore

- 1 Riempire con acqua. Controllare che il selettore regolabile del vapore sia impostato su 'a secco' ❶.
- 2 Regolare il selettore della temperatura su ●●● o superiore ❸.
- 3 Quando la spia della temperatura si spegne impostare il selettore regolabile del vapore sulla posizione richiesta ❶. Spostando il selettore in avanti si aumenta il vapore.

importante

Nel modello ST485, se si imposta il selettore regolabile del vapore prima che il ferro raggiunga la temperatura ●●● o superiore, si verificano perdite d'acqua dal ferro.

- 4 Per interrompere la fuoriuscita di vapore impostare il selettore regolabile del vapore sulla posizione 'a secco' ❶.

stiratura a secco

- 1 Impostare il selettore regolabile del vapore sulla posizione 'a secco' ❶.
- 2 Impostare il selettore della temperatura ❸.

getto di vapore (durante la stiratura a secco o a vapore)
Se nel ferro è presente acqua e la temperatura selezionata è ●●● o superiore basta premere il tasto getto di vapore.

- Quando si utilizza il getto di vapore, se la temperatura selezionata è troppo bassa si possono verificare perdite di acqua dal ferro.

stiratura di tende, indumenti appesi, drappaggi

- 1 Impostare il selettore regolabile del vapore sulla posizione 'a secco' ❶.
 - 2 Riempire di acqua.
 - 3 Impostare il selettore della temperatura su ●●● o superiore ❸.
 - 4 Quando la spia della temperatura si spegne tendere gentilmente il tessuto con una mano, impugnando verticalmente il ferro con l'altra.
 - 5 Inclinare il ferro in avanti, quindi spostarlo in basso e in alto lungo il tessuto, premendo ripetutamente il tasto getto di vapore.
- Non premere il tasto getto di vapore più di tre volte consecutivamente se la spia della temperatura è accesa.
 - Non vaporizzare indumenti già indossati.
Tenere le mani lontane dal vapore e dalla piastra.
 - Per tessuti diversi da lino, cotone o lana mantenere il ferro da stiro lontano dal tessuto per evitare di bruciarlo.

al termine della stiratura

- 1 Impostare il selettore della temperatura su 'min' e il selettore regolabile del vapore su 'a secco' ❶.
- 2 Togliere la spina dalla presa di corrente.
- 3 Svuotare il serbatoio dall'eventuale acqua residua.
- 4 Appoggiare il ferro in posizione verticale e farlo raffreddare.
- 5 Arrotolare il cavo non strettamente attorno al ferro.
- 6 Riporre il ferro nella posizione verticale.

manutenzione e pulizia

- Prima della pulizia bisogna sempre togliere la spina dalla presa elettrica.
- Non utilizzare mai prodotti abrasivi.
- Versare sempre nel serbatoio solo acqua.

l'interno - autopulizia

Per aumentare la durata del vostro ferro da stiro eseguire le operazioni seguenti una o due volte al mese.

- 1 Impostare il selettore regolabile del vapore sulla posizione 'a secco' ❶.
- 2 Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo ❷.
- 3 Appoggiare il ferro in posizione verticale e collegarlo all'alimentazione elettrica.
- 4 Impostare il selettore della temperatura sul valore massimo ❸.
- 5 Quando la spia si spegne togliere la spina dalla presa.
- 6 Impugnare il ferro orizzontalmente sopra un lavandino.
- 7 Impostare il selettore regolabile del vapore sulla posizione 'autopulizia' ed estrarre il complessivo del selettore ● ❹. Lasciare fuoriuscire vapore per 30 secondi per eliminare eventuali residui di calcare o impurità.
- 8 Rimontare il complessivo del selettore regolabile del vapore e impostarlo su 'a secco'. Inserire la spina nella presa elettrica.
- 9 Quando la spia si spegne stirare un panno vecchio fino a quando la piastra è asciutta.
- 10 Togliere la spina e svuotare il serbatoio da eventuale acqua residua.
Prima di riporre il ferro, attendere che si sia raffreddato.
- 11 Se il complessivo del selettore del vapore risulta incrostato, immergerlo in aceto bianco per circa 4 ore; questa operazione dovrebbe sciogliere il calcare e le impurità. Quindi sciacquare e rimontare il complessivo.

Se risulta sporca solo la punta, pulirla sfregandola gentilmente con una spugna di metallo inumidita con acqua tiepida. Quindi risciacquare, asciugare e rimontare.

l'esterno

piastra

- Non graffiare la piastra stirando superfici dure.
- Pulire con un panno ruvido imbevuto di aceto diluito.

involucro

- Pulire con un panno umido.

manutenzione e assistenza clienti

- Se il cavo elettrico è danneggiato, per motivi di sicurezza deve essere sostituito solo da KENWOOD o da un riparatore autorizzato KENWOOD.

In caso di dubbi su:

- come utilizzare il vostro ferro da stiro
 - manutenzione o riparazioni
- Contattare il negozio dove è stato acquistato il ferro.

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

segurança

- Nunca dobre a protecção do cabo ao enrolar o cabo em volta do ferro pois, com o passar do tempo, o cabo poderá danificar-se.
- Não se deixe queimar pelo vapor nem pela água ou base quentes do ferro.
- Poderão ser expelidos vapor ou água quentes da base do ferro em alturas inesperadas, por exemplo, ao elevar o ferro da posição horizontal para a vertical. Por isso, certifique-se de que ninguém está nas proximidades.
- Mantenha as crianças afastadas do ferro e certifique-se de que não podem agarrar o cabo e fazer cair o ferro.
- Nunca engome as roupas enquanto vestidas.
- Nunca mergulhe o ferro, o cabo ou a ficha em líquidos, caso contrário poderá apanhar um choque eléctrico.
- Nunca utilize um ferro de engomar danificado. Mande-o verificar ou reparar: consulte “serviços de assistência técnica ao cliente”.
- Nunca deixe o ferro ligado sem supervisão.
- Desligue a ficha da tomada:
 - antes de encher o depósito de água ou antes de despejar a água do depósito
 - antes de limpar
 - imediatamente após a utilização.
- Durante as pausas de engomar, nunca deixe o ferro na horizontal pois poderá queimar o que estiver por baixo. Pouse-o na vertical.
- Não permita que as crianças brinquem com o ferro.
- Este ferro destina-se apenas a utilização doméstica.

antes de ligar o aparelho

- Certifique-se de que a instalação eléctrica em sua casa corresponde à indicada no descanso do ferro.

importante

- Este ferro cumpre os requisitos da Directiva 89/336/CEE da Comunidade Económica Europeia.

antes da primeira utilização

- Desembale completamente o aparelho e retire todos os autocolantes ou etiquetas existentes (incluindo os que se encontrarem na base).
- Experimente engomar um pano velho para se certificar de que a base do ferro e o depósito de água estão limpos.

conheça o seu ferro de engomar Kenwood

- ① orifício de enchimento de água
- ② regulador de vapor variável/autolimpeza
- ③ botão de pulverização
- ④ botão de jacto de vapor
- ⑤ protecção do cabo
- ⑥ descanso
- ⑦ luz da temperatura
- ⑧ regulador da temperatura
- ⑨ base de aço inoxidável ST485
- ⑩ jarro

utilização do ferro

como encher o depósito de água

- 1 Desligue a ficha da tomada.
- 2 Pouse o ferro na horizontal, sobre a sua base. Se não estiver frio, não se esqueça de colocar o ferro sobre uma superfície à prova de calor, tal como a tábua de engomar. Ajuste o regulador de vapor variável na posição de seco ①.
- 3 Abra o orifício de enchimento de água e encha o depósito com água da torneira, utilizando o jarro ②. Não encha demasiado.
- Se a sua água de torneira for calcária, utilize água filtrada pois aumentará a vida do seu ferro. Não utilize água destilada.

- Nunca encha acima da marca de “máx”.
- Depois de engomar, retire a ficha da tomada de corrente, abra o orifício de enchimento de água e despeje a água que tenha restado.

selecção da temperatura correcta

Siga as instruções da etiqueta de cada peça. Seleccione, no regulador de temperatura, o mesmo número de pontos indicados na etiqueta. Se não houver etiqueta, poderá orientar-se da seguinte maneira:

linho	“máx”
algodão	●●●
lã, seda	●●
sintéticos (por exemplo, acrílicos, nylon, poliéster e viscose)	●

sugestões

- Comece com as roupas que necessitam da temperatura mais baixa e depois vá aumentando a temperatura para as outras peças. (Isto reduz o risco de queimar alguma peça pois um ferro cuja temperatura é mudada de “quente” para “frio” leva tempo a arrefecer.)
- Para fibras mistas, por exemplo algodão ●●● e poliéster ●, utilize a temperatura adequada mais baixa ●.
- Se tiver dúvidas, comece com uma temperatura baixa numa parte que não se veja (por exemplo, a fralda de uma camisa).

ajuste da temperatura

- 1 Pouse o ferro na vertical.
- 2 Rode o regulador da temperatura para a temperatura desejada ③. Quando o ferro atingir esta temperatura, a luz apagar-se-á. (Enquanto estiver a engomar, a luz acenderá e apagará, indicando que o seu ferro está a manter a temperatura correcta).

pulverização

- 1 Encha de água. Certifique-se de que o regulador de vapor variável está ajustado na posição de seco ①.
- 2 Pressione o botão de pulverização.

como engomar com vapor

- 1 Encha de água. Certifique-se de que o regulador de vapor variável está ajustado na posição de seco ①.
- 2 Rode o regulador de temperatura para ●●● ou acima ③.
- 3 Quando a luz da temperatura apagar, ajuste o regulador de vapor variável na posição desejada ①. Movimentando o regulador para a frente fará aumentar o vapor.

importante

Nos modelos da série ST485, pingará água do ferro se for seleccionado vapor variável antes de a temperatura do ferro alcançar ●●● ou acima.

- 4 A produção de vapor pode ser interrompida fazendo deslizar o regulador de vapor variável para a posição de seco ①.

como engomar a seco

- 1 Ajuste o regulador de vapor variável na posição de seco ①.
- 2 Ajuste o regulador de temperatura ③.

jacto de vapor (engomando a seco ou com vapor)

Se houver água no ferro e a temperatura estiver em ●●● ou acima, basta premir o botão de jacto de vapor.

- Ao utilizar o jacto de vapor, a água poderá pingar do ferro se a temperatura estiver demasiado baixa.

como eliminar os vincos de cortinas, roupas penduradas ou têxteis pendurados em paredes

- 1 Ajuste o regulador de vapor variável na posição de seco ❶.
- 2 Encha de água.
- 3 Rode o regulador de temperatura para ●●● ou acima ❸.
- 4 Quando a luz da temperatura apagar, puxe o tecido da peça que está a engomar ligeiramente com uma mão e segure o ferro na vertical com a outra mão.
- 5 Incline o ferro para a frente e movimente-o ao longo do tecido, pressionando repetidamente o botão de jacto de vapor.
- Não pressione o botão de jacto de vapor mais de três vezes seguidas se a luz da temperatura estiver acesa.
- Nunca aplique vapor em roupas que esteja a usar no momento. Mantenha as mãos afastadas do vapor e da base.
- Para tecidos que não sejam linho, algodão ou lã, mantenha o ferro afastado do tecido para evitar queimá-lo.

depois de engomar

- 1 Rode o regulador de temperatura para “mín” e o regulador de vapor variável para a posição de seco ❶.
- 2 Desligue a ficha da tomada.
- 3 Despeje a água restante.
- 4 Pouse o ferro na vertical e deixe-o arrefecer.
- 5 Enrole o cabo frouxamente em volta do ferro.
- 6 Guarde o ferro na vertical.

manutenção e limpeza

- Desligue sempre a ficha da tomada de corrente antes de limpar o ferro.
- Nunca utilize abrasivos.
- Só deverá utilizar água no depósito de água e nunca qualquer outro líquido.

o interior – autolimpeza

Uma ou duas vezes por mês, proceda à seguinte operação para prolongar a vida do seu ferro.

- 1 Ajuste o regulador de vapor variável na posição de seco ❶.
- 2 Encha o depósito de água até à marca de “máx” ❷.
- 3 Pouse o ferro na vertical e ligue a ficha à tomada.
- 4 Rode o regulador de temperatura para o máximo ❸.
- 5 Quando a luz se apagar, desligue a ficha da tomada.
- 6 Segure no ferro horizontalmente, acima de um lava-loiças.
- 7 Ajuste o regulador de vapor variável na posição de autolimpeza e retire o conjunto do regulador de vapor variável ● ❹. Deixe o vapor ser emitido por 30 segundos para limpar depósitos calcários ou impurezas.
- 8 Torne a colocar o conjunto do regulador de vapor variável e ajuste o botão na posição de “seco”. Ligue a ficha à tomada.
- 9 Quando a luz apagar, engome um pano velho até a base do ferro estar seca.
- 10 Desligue a ficha da tomada e despeje a água restante. Espere até a base do ferro arrefecer e secar antes de guardar.
- 11 Se o conjunto do regulador de vapor variável estiver muito coberto de calcário, mergulhe-o em vinagre branco por cerca de 4 horas, o que deverá dissolver o calcário e as impurezas, enxagúe e seque e depois torne a instalar o conjunto. Se apenas a extremidade estiver afectada, limpe-a cuidadosamente com um esfregão de palha-de-aço impregnado de sabão e humedecido em água quente, depois enxagúe, seque e torne a colocar no lugar.

o exterior

base

- Não risque a base engomando botões e fechos de correr.
- Limpe com um pano áspero embebido em vinagre diluído.

corpo

- Limpe com um pano humedecido.

serviços de assistência técnica ao cliente

- Se o cabo estiver danificado, por razões de segurança, deverá ser substituído num posto de assistência técnica autorizado.

Se precisar de ajuda no que se refere a:

- como utilizar o ferro
- assistência ou reparações

Contacte o posto de assistência mais próximo da sua residência.



Kenwood Limited, New Lane, Havant, Hampshire PO9 2NH, UK
www.kenwood.co.uk

56264/1